



P. FIVEJSKII: Erősebbek a halálnál

L. LEONOV:

SZOTY

Szoty a szovjet irodalom egyik legsikeresebb alkotása. Regényében Leonov határozottan a feltámasztó, a győzelmeskedő új felé fordult és a messzi Szoty folyó partján,

egy őserdő közepén épülő hatalmas papirkombinát történetének ábrázolásával sokoldalúan, színesen, valóságosan festette meg kora társadalmát.

HORVÁTH IMRE:

Moszkvából száll a dal

Hallgattam madarak fűtjét a ják alatt s tudom: mért örülnek? Mit ér a dal, a fűtjé, ahol mind keserűbb élete fűtjé, jűnek?

Figyeltem furulyát, az is, ki furulyát, hallatta egész lakát s mig lassan este lett, bánatot a hegyek visszhangján visszaverték.

Bánatból sok jutott, kántáltak koldusok, de templomok tövében, hamis volt s zord a dal, sirt benne jaja jaja, hogy megfagyott a vérem.

S hallgattam: kürt ríval, rikolt a család, zajlott minden rengett: kinokkal vult tele, kábított éneke a rosszlelkű rendnek,

...De halld! e zene most jenséges tramot diktál izzó szívemnek, értelem tölti meg, rá hegyek és vizek, százmilliók jelének.

Szólt a dal régen is, száll néked s nekem is, de nem jutott jülembe, rejtőzve éltem én, először száll jélem e dal öröme csengve.

Moszkvából száll a dal, száll néked s nekem is, szép mint a madarak fűtjé az első fényben.

Hatalmas, mint a föld, Erőt ad, új erőt, mely dallamát sugallta, élesztget, nem temet, pezsdíti véremit és harcra buzdít, harcra!

ALEKSZANDR ZSAROV:

Moszkva-Bukarest

Hosszu az út... Es csattognak a sínek előttem már, hűdől, od a Prut és várnak szomszéd városok, faluk — a román föld, az új életre ébredt.

Es elmarad már messze a határ, s a híd is el s im, föltűnik elől új, széles út s toadbb az almafák s Cotnari, hol szőlők édes leve dől.

Es jönnek már a vágatlen mezők és töl, a dombon átlanak a nyárjék napfény köré, várja az érkezőt s az égbőltek hék napsugárak jórjék.

A láthatáron messze, messzi tul égből a földdel jórón összeolad. Köszönlek föld, mit dalolt Eminescu, szép föld, mely ma már örökre szabad!

A költő tudta: lesz még szebb idő, mikor hona új utakon halad! Es vers és dal száll, Mszia, lelkesítő mindről, mi van, mi jress és szép, szabad!

S dícsőíti a lelkes munkástelét s opál-egyekben szondák hű vasát s a városi, mely népével fölserlegt s a diadaliv, tündöklő egeknek ragyogó magását.

S dícsőíti a esülő költőtöt öltöt rosmaring-szagu, fölfrissült jaltut s a traktort is, a legendás vas-örök, mely hajnal földön magnak nyúl kaput.

S im, megérkezünk, szinte észrevétlen az utazó a sürgő utra les... Forrón köszöntlek, Moszkva hű nevében, jórón köszöntlek, testvér, Bukarest!

Bóra Gábor fordítása

A kolhoz képgyűjteménye

A Fergana tartományi Lenin-grád kolhoz (Üzbék SzSzk) nemcsak gazdag gyapotterméséről, nagy letermeléséről, gyümölcsöskertjeiről és szőlőiről híres. Követendő példát nyújt a többi kolhozok élénk kulturális tevékenységével is. Igen jól felszerelt, 500 férőhelyes előadóteremmel rendelkező klubja van, amelyben könyvtár és rádióállomás is működik. Hamarosan befejezik egy szélesvásznú filmszínház építését is. A kolhoz zenekarát messze földön ismerik. A kolhoz kulturális életét most képgyűjtemény gazdagítja. Az üzbékszítári képzőművészek szövetségének ferganai fiókja ugyanis nemrég több, mint 30 festményből és szoborból álló gyűjteményt ajándékozott a kolhoz klubjának. A többi között R. Vik-nek „A gyapot-szedőnő”, „Ipari táj”, „Első hó” című festményét, V. Puczkovszkij „Derűs nap”, Z. Szinica: „A kolhoz brigádosa”, L. Parcsenko „Fergana völgyi táj” című festményét, valamint a helyi képzőművészek alkotásait.

ház építését is. A kolhoz zenekarát messze földön ismerik. A kolhoz kulturális életét most képgyűjtemény gazdagítja. Az üzbékszítári képzőművészek szövetségének ferganai fiókja ugyanis nemrég több, mint 30 festményből és szoborból álló gyűjteményt ajándékozott a kolhoz klubjának. A többi között R. Vik-nek „A gyapot-szedőnő”, „Ipari táj”, „Első hó” című festményét, V. Puczkovszkij „Derűs nap”, Z. Szinica: „A kolhoz brigádosa”, L. Parcsenko „Fergana völgyi táj” című festményét, valamint a helyi képzőművészek alkotásait.

Puskin muzeum Moszkvában

Moszkva egyik régi épületében hamarosan megnyílik a nagy orosz költőnek, Alekszandr Puskinnak szentelt állami muzeum. A muzeális anyag döntő többségét már kiválogatták. Látható lesz majd itt eredetiben és másolatban valamennyi fontosabb portré, amely a költő életében készült. Az anyagok egy részét a leningrádi szövetségi Puskin muzeumtól kapják. Nagy érdeklődésre tarthat számot az a Puskin portré, amelyet a költő halála után közvetlenül egy ismeretlen festő készített.

ÚJ SZÍNHÁZ

A közeljövőben nyílt meg kaput Moszkvában a 29-ik színház. Érdekessége, hogy műsorát a legkülönbözőbb műfajokból állítja össze. A szatirikus színdarabokon, jeleneteken, színpadra alkalmazott dalokon kívül bemutatnak itt majd dramatizált novellákat, rövid melodramákat és tragédiákat. Az első műsori, amelynek címe: „Egy kezdők” már össze is állították. A többi között szerepel benne C. Arconada spanyol író „Gitar és akordeon” című drámája. A darab egy spanyol ifjúról szól, aki a Szovjetunióban tanult és akinek hazatérése után különféle nehézségekkel kell megküzdenie. Bemutatják még V. Derankov: „Rachmaninov románc” című rövid melodramáját. Szerzője

az új színház rendezője és színművésze.

Az előadás zenéjét A. Hacsaturján, B. Mokrouszov, N. Bogolovszkij és más neves zeneszerzők szerették. A színház nagy többsége fiatal, nemrég végezte a színművészeti akadémiát.

Nyikolaj Pogogyin műveinek gyűjteményes kiadása

Az Iszkusztyó kiadó rendezésében két kötetben megjelentetik Nyikolaj Pogogyin kiváló szovjet drámaíró műveit. Pogogyin 27 színpadi mű szerzője. Ezekben a szovjet valóságnak, a szocialista építésnek, az új ember nevelésének kérdéseivel foglalkozik. Le-

A szovjet film ünnepe elé

A Román Szovjet Barátság Hónapjának mindig nagy tisztelettel és őszinte érdeklődéssel várjuk eseményeit a szovjet filmek hete. A mostani ünnepi filmhétnek megkülönböztetett jelentőséget kölcsönöz az a tény, hogy az idén ünnepeztük a szovjet film életrehívásának negyvenedik évfordulóját. Ezelőtt negyven esztendővel írta alá Lenin a filmről szóló törvényt.

Az elmúlt negyven esztendő alatt a szovjet film, mint a művészetek egyik legfontosabb ága világhírességet ért el. Még a néma filmek korában az élre törtek a szovjet alkotások. A halhatatlan művész Eisenstein Potyemkin filmje ma is a klasszikus alkotások élvonalába tartozik. S a nagy alkotások sora az elmúlt évtizedek alkalmával egyre gyarapodott. A Száltnak a darvak nagy nemzetközi visszhangja még jó formán el sem múlt s máris új, ritka nagy sikert aratott film-

jelenetből a felszabadult emberek igazi, s a győzelmiük vetett szilárd hite csendül ki. Sokat, nagyon sokat tanultunk és tanulunk a szovjet filmekből. Nélkülük szegényebb, színtelebb lenne nemcsak mindennapi életünk, de munkánk is.

Ezért számít igazi ünnepnek egy-egy nagy szovjet film bemutatása. S a nézők hekegik, hónapokig hatása alatt állnak s tanulságai mélyen bevésszük az alakuló, formálódó embereinkbe.

A városunkban október 13-20 között sorra kerül a szovjet filmek hét. Ezúttal is kitűnő alkotásokkal ismereti meg a nézőt. Bemutatásra kerül a Solohov híres elbeszéléséből készült Embersors. A filmet az ismert Szergej Bondarcuk rendezte, ugyancsak ő játszta a főszerepet is. A film a moszkvai első nemzetközi filmfesztiválon nagydíjat nyert.

Bizonyára nagy sikere lesz a Különös történet című kétrészes alkotásnak is. A film a



Jelenet az Embersors című filmből.

nek az Embersors-nak öröndetünk.

A szovjet film, legyen az egyszerű rajzfilm vagy egész estét betöltő művészeti alkotás, minden kockáját, minden jelenetét nevel, tanít. Minden

Tuapcsze szovjet hajó kalandjairól szól. A hajót a csanakjeselek elrabolták és legénységét különböző eszközökkel arra akarták kényszeríteni, hogy tagadják meg hajójukat. De a legvalóságosabb eszközök is meddőnek bizonyultak. Ezt a történetet dolgozza fel művészen a bemutatásra kerülő film.

De nemcsak az említettek, hanem a többi alkotás is mind nagy érdeklődésre tarthat számot. S a műsor ismeretében méltán elmondhatjuk, hogy ezalkalommal sok új élménnyel gazdagodnak majd a nézők.

Péter Árpád

GALINA NYIKOLAJEVA

AZ ELSŐ HÓ

1.)

Galina Nyikolajeva Ötközlet utközben című nagyszerű és sokat vitatott regényének cselekménye az ötvenes évek elején játszódik. Az írónő a szovjet élet egyik jellemző konfliktusát ábrázolja: a kommunizmus harcát az elmaradottság, a túnytság, a bürokratizmus ellen. A regény fő színhelye egy nagy gyár, amelynek igazgatója a sikerektől megszádlódva, nem karolja fel a gyár munkásainak és technikusainak újító kezdeményezéseit, javaslatát s igyekszik félrevezetni a pártot és a minisztériumot. A gyár kommunizmusának harca, amelyet a párt tartományi bizottsága és a párt felsőbb szervei is támogatnak, végül is siker koronázza. Az alább közölt részlet az új, korszerű technika bevezetéséért, a gyártási folyamat színvonalának emeléséért vívott küzdelem egyik jellemző mozzanatát ábrázolja.

„Bármennyi hó hullhat az idén, de ilyen fehér már úgy sem lesz” — gondolta Szerjossa. A sűrű pelyhekben hulló hó egy éjszaka alatt megcsíztette a földet.

Az este az utakat még fekete sár borította és ma már mindenfelé friss hó hirdette a telet. A fiatal hó kékesfehér virradatot hozott és elhomályosította az utcái lámpák sárgás foltjait. Szűzi fehérben pompázott az egész táj és valami csodálatos nyugalom szállt a világra. Bolyhos hópíhek szállingóztak és hulltak nesztelenül a földre. A járókelők nedves, piros, mosolygó arcán apró hócsillagok ragyogtak.

„Első hó, első nap” — ismételte egyre Szerjossa lépései ütemére. Az első nap, amelyen a kokillával dolgozott, egybeesett az első hóval. Tegnap próbálta ki először — kiöntött és megmunkált öt formát. A minőségi ellenőrzés elfogadta mind az ötöt. Az éjjel még 24 formát

öntött ki és készített elő a megmunkáláshoz. A frissen hullott szűz hó önkéntelenül is a kiöntött formákat juttatta eszébe: ugyanolyan tiszták voltak és ugyanúgy fényltek a félmohályban.

Szive hevesen dobogott. A kokillöntés — a nagy fordulat kezdését jelentette az öntödében és ez kimondhatatlan örömmel töltötte el.

Kelény, ingadozás, — minden már a múlté volt, nem gondolt rájuk, ahogyan nem gondolt a ragados sárra sem, amely a tegnap még elborította az utcákat. Az első hó, az első nagy siker napját jelentette — és ezt a ragyogó napot semmi sem homályosíthatta már el.

A fasor végére ért és a távolban feltűnt a formaöntő műhely — ez a másik számára egyszerű suta épület, amely azonban neki az otthonát és ma a sorsát jelentette.

Kondrat és Szinyenkij! Érté utól.

— Nos? — kérdezte Szinyenkij — Melodics azt mondta, öt öntés és mind az öt sikerült.

— Ilyen nél — mutatott Szerjossa a hóra, — könnyű, tisztá, csak úgy ragyog.

— Hol vannak?

— A szinesztém-öntödében... Mindhármán az öntödébe futottak. A fal mellett 24 öntvény fektült. Szinyenkij térdre ereszkedett előlük, aztán előtűntette magát. Újjal végigtutott az éleken, a sima oldalakon, szemre ragyogott a megelégedéstől. Csak úgy röpökdéltek a frákák:

— Gyere legény vagy, Hóember! Nem is Don Quixote vagy, hanem Don, Don, Don — a Don Ördög tudja mi! Ezeket a formákat marós, lakatos számára nem marad. A kokilla helyettük is meglette a magát.

Kondrat a tenyerére veti egyet: Hány kiló lehet? — Négy és fél — válaszolt Szerjossa.

— Tizenhárom helyett! — Pihe és toll! — nevetett Szinyenkij. — O, Szerjossa, csak meg ne házasodj. Ha nem lenne Toszka, el nem maradnék melled semmi pénzért.

— Négy nap alatt megcsinálod? — kérdezte Kondrat.

— Egy nap alatt! Mál

— Ez aztán igen! — kiáltotta lelkesen Szinyenkij. — Hisszen ez több, mint egy hónapi normal Nem hazudsz te, Szerjossa?

— Majd meglátod! Vigyük magunkkal!

— Vigyük! Mint a csecsemőt! Tölts meg pihe az egész!

Felszedték az öntvényeket és elindultak a megmunkáló műhely felé. Szinyenkij egyre nevetett.

— Ugy cammogtok, mint a bivaly, forró nyáron! — Velem nem tudok lépést tartani, a törpével! Siess már, Szerjossal! Az ördög tud kívárni benneteket!

„Ez én azt hittem, hogy irigykednek rám” — érkevényedett el Szerjossa. — Pedig ők is örvendenek! Hiába, egyútté tartozunk!

A közből öröm felkerekedett, eltemetett minden más érzést, mint ahogy a friss hó is elborította a tegnapi latyakot, arra kényszerítve a földet, hogy tisztán, színtelenül ragyogjon a napsütésben.

Tina napok óta nem látta Szerjossát és ezért ma egy órával korábban jött be, hogy még munka előtt benézzen az öntödébe.

Sem Szerjossát, sem barátait nem találta ott.

— Hogy halad a munkával

Szugrobin? — fordult Gurovhoz.

Az csak dűnyyögött és a „t” helyett, szokása szerint „d”-t mondott.

— Egyre dőri magát... de reménytelenül...

Amint kilépett a műhelyből, azonnal meglátta a három barátot. Karjukon az alumínium öntvényekkel libasorban jöttek a fehér hóval borított udvaron. Nehezen lépkedtek, de hőtől nedves, piros arcuk olyan vidám volt, úgy ragyogott, hogy Tina eléjük jutott.

— Mi van, fiúk?

— Szerjossa ma rekordra készült! Egy havi normát dönt meg egy nap alatt! — mondta Szinyenkij és a fiúk felé fordult.

Ügyetlen volt, néhány forma kicsuszott a kezéből. Hirtelen meglátta, Kondrat beleütközött, ő is kiejtette kezéből a formákat. Szerjossa felnevetett, mire az ő kezéből is kicsuszak a fényes alumíniumformák. A három fiu nevetve guggolt le és szedte föl az alumíniumdarabokat.

— Egy nap alatt — Így mondtad? Egy nap? — kérdezte izgatottan Tina — és megpróbálod?

— Meg — válaszolta Szerjossa. — Tegyen föl még egy párat a karomra — fordult Tinához.

— Mikor? — Tina még két formát dugott Szerjossa álla alá.

— Hideg! — nevetett fel a fiu, miközben arcát a formákhoz szorította. — Tegnap este.

A fiúk felemelkedtek, elindultak, Tina Szerjossa mellett lépkedett és egyre kérdezősködött.

— A minőségi ellenőr is jóváhagyta? Biztos vagy, hogy selejtelmentes? Es bizot benne, hogy egy nap alatt megcsinálod?

Szerjossa piros arcát a formákra szorítva, vidáman pillantott barna szemével az asztalra.

— Mindent kiszámítottam...

Biztos vagyok a dolgomban.

Tina Gurovhoz futott:

— Nagy esemény van magunknál, Gurov elvtárs: megkezdik a kokillöntést. Egy havi norma egy nap alatt ilyen még nem volt. Miért nem tud erről senki? Az üzemi újság miért nem beszél róla?

A vastag ajkak kényszeredetten nyíltak szóra:

— Vagy dolgozunk, vagy zajt csapunk... Még semmi sem biztos s néz csak, mekkora sürgős-forgás van a fiu körül.

Tina nem válaszolt, ledlt szembe Gurovval. Mäskor viládni szeme most haragosan nézett az öregre, majd felkapta a telefonát.

— Személyzeti osztály? — Mondja, mivel foglalkoznak maguk ott? Az öntödében átkernek a kokillöntésre, maguk meg nem tudnak róla. Küldjék gyorsan ide az időmérőket.

Mielőtt még Gurov megértelte volna, mi történt, telefonált a helyi sajtó szerkesztőségébe, meg a főműhelybe. Végre Gurov észbekapott és dühösen mondta:

— Maga itt mi? Mérnök? Nekem saját üzemi mérnökeim vannak!

— Üzemi, üzemi mérnök vagyok! — utánozta Tina és nevette futott ki az irodából. Még látni akarta, hogyan dolgozik Szerjossa, de közeledett a váltás ideje és sietnie kellett vizsgálni a kemencéjéhez. Szerjossát munkások vették körül. A formák szigorú rendben sorakoztak az előre elkészített helyen.

— A marósnak alig akad munkájuk, — magyarázta Szerjossa — a formák háromszori megmunkáláson mennek át.

Szerjossa pontosan az üzemi szízné hanglajza kapcsolta be a gépet. Körülötte ott tolongtak a mesterek, az előző váltás munkásai, időmérők, az újság munkatársai. A gép engedelmesen választott a fiu minden mozdulatára és Szerjossa úgy érezte, még a gondolatát is kitalálja. Szeme csak az öntvényeket látta, de idegeiben ott érezte a nap minden izgalma! Izma és gondolatai frissek voltak, kiszámított, pontos mozdulatokkal dolgozott. Újra felvillant szeme előtt a friss fehér világ az ablak mögött. „Első nap, — első hó” — jutott eszébe és majdnem fölnevetett.

Fogta az első megmunkált ezüstszínű formadarabot és egy pillanatra felvillant előtte egy régi emlék: a madár, amint ott keringett a jégförfő felett, — amelyet várt, egyre várt, — de mégsem szállt közel hozzá.

— Megcsalt — gondolta akkor.

(Megjelenik az Igaz Szó-ban).

(Folytatjuk).

* Lefordíthatatlan szójáték

PÁRTELET

Kollektív gazdaságaink fontos feladatai

A Román Munkáspárt II. kongresszusának irányelvei, valamint a mezőgazdasági dolgozók konstancai tanácskozásának célkitűzései feladatunkat jelölték meg kollektív gazdaságaink számára az állatállomány fejlesztését. A kollektív gazdaságokban tevékenykedő alapszervezetek feladata utmutatást nyújtani, ellenőrizni, hogyan váltják valóra e célkitűzéseket. Az alapszervezetek igyekeznek eleget tenni e feladatuknak. Legtöbb helyen a kollektív gazdaság vezetőtanácsának és a tagságnak nyújtott politikai utmutatás mellett az alapszervezet rendszeresen elemzi, miként valósulnak meg a gazdaságokban kidolgozott távlati tervekben foglalt feladatok, e célkitűzések megvalósításában is.

A rajoni pártbizottság kezdeményezésére a vingai és vladimircui kollektív gazdaságok pártalapszervezetei például ez év júniusában nyílt gyűléseken elemezték: miként fejlődött és erősödött a kollektív gazdaság pártunk II. kongresszusa óta. Hasonló gyűléseket tartottak június 6 és 24 között a rajon többi kollektív gazdaságainak pártalapszervezetei is. A többi között megvitatott az állatállomány fejlesztésének kérdését is.

A nyílt pártalapszervezeti gyűléseken a mintegy 2400 párttag és tagjelölt mellett részt vettek a pártokivüli aktív tagjai — brigád- és csoportvezetők, mérnökök, technikusok, elmunkások. A gyűléseken több, mint 280-an születtek hozzá az elhangzott beszámolóhoz. A felhívások igen hasznosak voltak. Hangsúlyozták az állatállomány fejlesztése terén elért eredményeket és feltárták a még fennálló hibákat. A felszólalók ugyanakkor számos javaslatot terjesztettek elő, amelyeknek alkalmazásával sikerült jelentősen megjavítani a munkát. Említésre méltó, hogy a gyűléseken kidolgozott intézkedéseket a kollektívisták széles tömegével, a csoportokban és a brigádokban is megvitaták.

Jelentős eredmények

Az eredmény nem maradt el. Pártunk II. kongresszusa óta kollektív gazdaságaink jelentős mértékben fejlődtek, erősödtek. Ugyanakkor növekedett a gazdaságok állatállománya is. Így, néhány példa: ez év májusában a rajonban létező 35 kollektív gazdaság közül négynek nem volt szarvasmarha állománya. Az elmúlt időszak alatt a négy kollektív gazdaság közül kettő, éppen a galeai, va-

laminat a monestori 12 fejőstehént, 33 úszót és 7 növendékmarhát, illetve 15 szarvasmarhát vásárolt. Nem ez a helyzet a kovaszinci és az ujbodrogi kollektív gazdaságoknál. Itt, mával az alapszervezet nem nyújtott megfelelő politikai utmutatást a vezetőtanácsnak és a tagságnak a gazdaság fejlődésének, erősödésének érdekében, elhanyagolták a kérdést is. Az utóbbi két gazdaságnak jelenleg sincs szarvasmarha állománya. Mi több, mindkét helyen igen csekély mértékben foglalkoznak állattenyésztéssel. Olyan hiba ez, amelyet mielőbb ki kell küszöbölni.

A fenti hibák azonban semmiképpen sem halványíthatják el a rajonszerte elért eredményeket. Így például rajoni viszonylatban a kollektív gazdaságok állatállománya ez évben 250 fejőstehénnel és úszóval, 526 ökörrel, 497 malaccal, 6696 juhval, 1161 baromival és 127 család méhvel gyarapodott.

A takarmányalap biztosítása

Az állatállomány szüntelen fejlesztését csak egy biztosíthatjuk, ha megfelelő takarmány-alapot létesítünk. Ez irányban

is értek el eredményeket a kollektív gazdaságok. Ebben az évben 3144 hektáron takarmánynövényt, 2691 hektáron árpat, 1044 hektáron zabot, 23.633 hektáron pedig kukoricát vetettek, vagyis 10.541 hektárral nagyobb területen, mint az elmúlt évben.

A 8989 hektár legelőn számos feljavított munkálatokat végeztek, hogy növeljék a hektáronkénti zöldtakarmányhozamot. Ennek eredményeként hektáronként 5200 kiló zöldtakarmányt értek el a múlt évi 3800 kiló átlaggal szemben. Erőse meglelteti, hogy az idén 1202 hektáron silótakarmánynak alkalmas növényt termesztettek.

A pártalapszervezetek mozgósított munkája eredményeként a kollektívisták tevékenyen ki- veszik részüket a silótakarmány előállításából. Terv szerint rajonunkban 17.450 tonna silótakarmány készül. A munkálatok eddig 85 százalékban végeztek el. Kitérnek a vingai, a kisiratosi, az ujzímándi, a mácsai, a szentmártoni, az alunisi és a zádorlaki kollektív gazdaságok e feladat lelkiismeretes teljesítésével. Említésre méltó, hogy a silótakarmányból

mintegy 5,6 tonna jut egy-egy szarvasmarhára.

Nagyarányú építkezések

Kollektív gazdaságainkban nagyarányú gazdasági építkezések folynak. Ezek egy része az állattenyésztés fejlesztésének célját szolgálja. A gazdaságokban eddig 38 új istálló épült, 17 megkezdett gazdasági építkezés munkálatait pedig mintegy 80 — 90 százalékban végezték el. A legtöbb helyen a konstancai értekezlet utmutatásának, valamint a tartományi pártbizottság május 23—24-i bővített plenáris ülése irányelveinek megfelelően felhasználják a helyi erőforrásokat az építkezések költségének csökkentése érdekében.

A fenti adatok igazolják, hogy kollektív gazdaságaink tagsága a pártalapszervezetek politikai irányításával ért el sikereket a gazdaság fejlesztésében, a többi között az állatállomány gyarapításában. Azonban rajonunkban az állatállomány fejlesztésére sokkal nagyobb lehetőségek nyílnak. Szükséges tehát, hogy a pártalapszervezetek még nagyobb tevékenységgel, még mélyrehatóbban foglalkozzanak ezzel a fontos kérdéssel.

Andra Ioan,
a rajoni pártbizottság aktivistája

Megérkezett a kocsisor



A kollektív gazdaságokban most javában folyik a tengeri elraktározása. Egy másodlat érkezik a kocsisorok, szállítják a rakományt a tömött, sűrűsörös tengeri csövekkel. Képeinken: a mondolaki kollektív gazdaságba megérkezik a kocsisor.

A tervfeladatok maradéktalan teljesítéséért

A MUNCITORUL PIELAR kisipari termelőszövetkezet dolgozó az első három negyedév ösztértermelési tervelőirányzatát október 1-én 100,40 százalékban teljesítették. Ha a terv teljesítésének körülményeit vizsgáljuk, úgy megállapíthatjuk, hogy míg az első és második negyedévben objektív nehézségek miatt bizonyos lemaradás mutatkozott ezen a téren, úgy a harmadik negyedévben már jóval túlszámították az előtűt álló feladatokat. Így az első negyedév 91,25 és a második negyedév 96,31 százalékos terv teljesítése mellett már a harmadik negyedévben 113,66 százalékban valósították meg az ösztértermelési terv mutatószámát és behozták a lemaradást.

Minek köszönhető az, hogy a harmadik negyedévben a szövetkezet munkaközössége ilyen kimagasló eredményeket ért el? Elsősorban a munka helyes átszervezésének tulajdonítható és annak, hogy az utóbbi hónapokban fellendült a szocialista verseny.

A munkát a rendelési, valamint a javítóműhelyekben átszervezték és ott, ahol szükség mutatkozott, több munkást foglalkoztatnak.

A munka jobb menetét szolgálja az is, hogy a felsorolt készítő műhelyben a harmadik negyedév alatt két brigádot alakítottak. A Jivoinovici Sofia brigádjában dolgozó Mergl Erzsébet, aki régebben gyengébb teljesítményű munkásnak számított, szeptemberben már 102 százalékban valósította meg előirányzatát és az általa készített gyártmányok minősége is lényegesen javult.

UGYANCSAK jó eredmények értek el a szövetkezet dolgozó a nyersanyag megtakarítása terén is. Ezidáig mintegy 51 ezer lej értékű nyersanyagot takarítottak meg, ami értékes hozzájárulást jelent az országos takarékosági mozgalom eredményeire. Csúpan az elmúlt hónapban a sorozatipó gyártó mű munkaközössége

836 négyzetdeciméter felsőbb, valamint 836 négyzetdeciméter béléstől és 99 kiló talpből takarított meg. Említésre méltó, hogy ebből a bormennyiségből 45 pár férficipő felsőrést lehet készíteni, valamint 100 pár férficipő talpalt lehet elvégezni.

A JAVÍTÓMŰHELYEKben érdekes kezdeményezést vezettek be a dolgozók takarékoságának ösztönzésére. Ugyanis az utóbbi időben a dolgozókat a megtakarított nyersanyag arányában jutalmazták. A férficipő talpalásához például, előirányzat szerint 29 deka talpből lehet felhasználni. Az előirányzaton felül megtakarított talpbőr arának 45 százalékát a dolgozó kapja jutalomként. Így a javítóműhelyekben már eddig mintegy 600 kiló talpbőr takarítottak meg, ugyanakkor gondot fordítottak a jó minőségre is.

A harmadik negyedévben megmutakozó termelési sikerek eléréséhez nagy mértékben hozzájárult a szocialista verseny. Ma már elmondhatjuk, hogy sikerült a termelésben részvevő valamennyi dolgozót bevonni a versenybe. A szocialista verseny — a múltól eltérően —

ma már állandó jellegűvé vált és ezáltal biztosítja az ütemes, jó munkát. A szövetkezetben öt tagu versenybizottság hetenként kimutatást készít az eredményekről, melyen többek között a munka minőségét, valamint a munkalegység kérdését is felvitatják. Így ösztönzik a lemaradt dolgozókat jobb munka elérésére. Ugyancsak hetenként megbeszélést tartanak a versenybizottság tagjai, amikor a kimutatások alapján elhatározzák a segítségnyújtást ott, ahol a szükség megkívánja.

VEGÜL SZOKÁSOS megemlíteni azt, hogy a pártalapszervezet politikai irányítása állandó utmutatása a terv teljesítéséért folyó harcban döntő befolyással volt és mintegy az elért eredmények zálogát képezte. Az elmúlt időszakban több ízben foglalkoztak alapszervezeti gyűléseken termelési kérdésekkel. A párttagok személyes példamutatása pedig ösztönözött hatott a pártokivüli dolgozókra, akik lelkesen vettek részt a terv teljesítéséért, a megtakarítások érdekében szüntelen növelésért, a munkalegység megerősítéséért folytatott küzdelemben.

Lengyel Helén

HIRDETÉSEK

UTUNK

Az RNK Irószövegének lapja Az október 9-i sz. tartalmából: Borisz Polevoj: Köszönmű, Valentyina Gaganova (riport Kolozsvárról).

Bajor Andor: Egi távirat. Orosz Irén: Kádárközhöz be-szűtött a nap (II.). Szabó Gyula: Villásvacsora. Resi Flierl (NDK): Az októberi nap (novella). Cseh Gyula: Az együttélés művésze. Marosi Péter: Liraf tájakon tul (III.).

Balázs Péter: Az utolsó délután és Banner Zoltán: Székely mesterek és népművészek c. riportja. Johanna R. Becher, Majtényi Erik és Salamon László versei.

Egy példányát díj 50 bani; előfizetési díj negyedévre 6,50. félévre 13, egész évre 26 lej.

Az Aradi Állami Színház műsora:

Október 11-én, vasárnap délután 4 órakor: Salbatic, este 8 órakor: Partea leului, október 15-én, csütörtök este 8 órakor: Barbierul din Sevilla, október 17-én, szombat este 8 órakor: Explozie intirizata, október 18-án, vasárnap este 8 órakor: Partea leului.

Állami Biztosítások Közigazgatása

ADAS

ERTESITES

Az orvosi vizsgálatokhoz kötött és az orvosi vizsgálat nélküli életbiztosításoknál 1959. szeptember 30-ai törzslétes huzatának követő betűössze-huzatának jöttek ki: CLL. EEO. WDR. DZC. ZGB. FAV. OHJ. XHS. — Az októberi törzslétes huzatát 1959. október 31-én tartjuk meg.

Fizesse ki idejében biztosítási díját, hogy ezen a huzáson is részt vehessen.

Az ARADI „PRICHINEL” BABSZINHAZ MOSORA: Vasárnap, október 11-én, délelőtt fél tízenegy órakor: Lumin ta in tara negurilor” és délután fél öt órakor: „Punguța cu 2 bani.”

Az Aradi Állami Színház műsora: Október 11-én, vasárnap délután 4 órakor: Salbatic, este 8 órakor: Partea leului, október 15-én, csütörtök este 8 órakor: Barbierul din Sevilla, október 17-én, szombat este 8 órakor: Explozie intirizata, október 18-án, vasárnap este 8 órakor: Partea leului.

Az Aradi Állami Színház műsora:

Október 11-én, vasárnap délután 4 órakor: Salbatic, este 8 órakor: Partea leului, október 15-én, csütörtök este 8 órakor: Barbierul din Sevilla, október 17-én, szombat este 8 órakor: Explozie intirizata, október 18-án, vasárnap este 8 órakor: Partea leului.

Az Aradi Állami Színház műsora:

Október 11-én, vasárnap délután 4 órakor: Salbatic, este 8 órakor: Partea leului, október 15-én, csütörtök este 8 órakor: Barbierul din Sevilla, október 17-én, szombat este 8 órakor: Explozie intirizata, október 18-án, vasárnap este 8 órakor: Partea leului.

Az Aradi Állami Színház műsora:

Október 11-én, vasárnap délután 4 órakor: Salbatic, este 8 órakor: Partea leului, október 15-én, csütörtök este 8 órakor: Barbierul din Sevilla, október 17-én, szombat este 8 órakor: Explozie intirizata, október 18-án, vasárnap este 8 órakor: Partea leului.

Az Aradi Állami Színház műsora:

Október 11-én, vasárnap délután 4 órakor: Salbatic, este 8 órakor: Partea leului, október 15-én, csütörtök este 8 órakor: Barbierul din Sevilla, október 17-én, szombat este 8 órakor: Explozie intirizata, október 18-án, vasárnap este 8 órakor: Partea leului.

Az Aradi Állami Színház műsora:

Október 11-én, vasárnap délután 4 órakor: Salbatic, este 8 órakor: Partea leului, október 15-én, csütörtök este 8 órakor: Barbierul din Sevilla, október 17-én, szombat este 8 órakor: Explozie intirizata, október 18-án, vasárnap este 8 órakor: Partea leului.

A Dimitrov gyári levelezők írják

A takarékosági mozgalom eredményeiről

A gyár valamennyi üzemszolgálati dolgozó munkaközösségével együtt a befejező részleg munkaközössége is tevékenyen bekapcsolódott a takarékosági mozgalomba. A párt Központi Vezetősége július 11-én tartott plenáris ülésén határozatának megjelölése követo időszakban megkezdendő osztályon is alaposan tanulmányozták a lehetőségeket s így 400.000 lej értékű megtakarításra vállaltak kötelezettséget. A beszámoló és vezetői megbeszélésről közgyűlés, valamint a városi pártkonferencia tiszteletére a befejező osztály munkaközössége újabb 20.000 lej értékű megtakarítást vállalt.

A vállalatok után minden munkahelyen a célkitűzések megvalósítására törekedtek. A szakszervezet mozgósító munkája, a dolgozók alkotó tevékenysége hozta a várt eredményt. Erőse anyagmegtakarítást valósítottak meg. A befejező osztály nyolc hónap alatt 322.564 lej takarítottak meg.

Különcsen a festőde dolgozói értek el kimagasló sikereket. A festések s egyéb anyagok gazdaságos felhasználásával 173 ezer 756 lej takarítottak meg. Duma Lajos, Schmidt Lajos, Demján Maria, Dezső Maria pedig és tagjelöltek személyes példamutatással mozgósít-

tották társaikat mind értéke-sőbb megtakarítások elérésére. Nagy sikerrel dolgozik a Vörös láng elnevezésű bádó-górs brigád. Stanciu Pavel kommunista vezetésevel 19.400 lej értékű bádógót takarítottak meg. Az anyagot gazdaságosan használták fel és különösen Hajnal Lajos, Laios Konstantin, Cioban Gheorghe érdemeinek dicséretet. Erőse anyagmegtakarítást értek el a csészerek munkái, a személykocsi takarítás és szállítás terén is.

A gyár befejező részlegének munkásai, technikusai és mérnökei tehát minden igyekezetükkel a vállalatok teljesítésére törekednek.

Pușta Emil

Megkezdődött a pártoktatás

A vagonszerelő szabászási osztálya pártalapszervezetében is néhány nappal ezelőtt ünne-pélyes keretek között megnyitotta az új pártoktatási évet. A megnyitó alkalmból Almási András, a pártalapszervezet tükára beszélt a pártoktatás fontosságáról. Felhívta a hallgatók figyelmét, hogy igyekezzenek politikai és ideológiai ismereteiket bővíteni s az előadások rendszeresen látogassák. A tanultakat pedig igyekezzenek mindennapi munkájukban hasznosítani. A pártoktatási kör hallgatói vállalták, hogy az előadást rendszeresen látogatják.

Kovács András

Időjárásjelentés

Felhős idő, helyenként eső-vel. A hőmérséklet fokozatosan csökken. Várható hőmérséklet értékének 10—16. éjszaka 3—8 Celsius fok között. Idő-ként megerősödő déli, délnyugati szél.

Biztosítják városunk gyümölcsellátását

A vásárlókörzőnség gyümölcs-ellátásának kérdésével állan-dóan foglalkozik az Aprozar vállalat helyi vezetősége. Újabb szerződéskötésekkel biz-tosítják városunk zavartalan

gyümölcsellátását. Így augusztusban szerződést kötöttek Tloesti, Galati tartományi állami gazdaságokkal mintegy ezer tonna szőlő átvételére. Ugyanakkor Bistrita környékéről két ezer tonna almát szállítanak Adra. A szerződéskötések, valamint a szállítási helyes megszervezése eredménye-keppen már eddig is jelentős mennyiségű őszi gyümölcs ke-rült forgalomba Aradon. Így az Aprozar ügységek naponta csúpan szőlőből 20—25 tonnát adnak el városunk lakosságá-nak.

Sportklubok Sportklubok

Vasárnap műsor:

Rendkívül érdekes Arad va-sárnap sportmüsora. Labda-rugó mérkőzések mellett kézi-

labda, röplabda találkozások és evezős verseny egészíti ki a programot.

LABDARUGÁS:

A CFR stadionban délután 15.30 órakor kezdődik az Aradi CFR—Nagy-bányai CSM B-osztályu labda-rugó mérkőzés. Az Aradi CFR-nek pontot vagy pontokat kell szereznie ezen a találkozón, mert különben leszakad és ne-hezebb lenne elkerülni az utol-só helyről. A nagybányai csa-pat kitűnő játékeretet képvi-sel, úgy hogy érdekes találko-zásra van kilátás.

Az Indagrag pályán délelőtt 11 órakor az Indagrag a Te-mesvári Progresul csapatát látja vendégül, tartományi baj-noki mérkőzésen.

KEZILABDA: Az ICA sta-dionban délelőtt 9.15 órakor játsszák le az ICA—Flamura Rosie kezilabda mérkőzést. Ezt követően pedig az ICA röp-labdázói 11 órai kezdettel a Szebeni Voința csapata ellen játszanak.

EVEZÉS: A Maros—Bega ifjúsági evezős verseny Arad—Temesvár versenyzői között. A verseny 11 órakor kezdődik. cél a CFR evezősházánál.

Rádióműsor

Vasárnap, október 11.

BUKAREST 1. 6: Román nép-dalok és népi táncok. 7: Hírek, központi sajtószerle. 7.15: Szó-rakoztató muzsika. 7.45: Ro-mán népzene. 8.15: Szovjet da-lak. 8.29: Mendelssohn-Bar-tholdy: V. 10-moll szimfóniája. 10: Zene, 10.35: Irodalmi mű-sor. 11.30: Epilók és építkezé-sék. 11.45: Román népi meló-dia. 12.10: Könyvzene. 12.30: Irodalmi műsor: Majakovszkij, 13.10: Mindenről — mindenki-nek. 14: Népek dalai, táncai. 14.45: Népek könyvzene. 15.15: A. Campoli hegedű. 15.30: Riportmüsor. 16.50: Ze-adaások rendszeresen látogassák. A tanultakat pedig igye-kezzenek mindennapi munká-jukban hasznosítani. A pártok-tatási kör hallgatói vállalták, hogy az előadást rendszer-sen látogatják.

Kovács András

Kovács András

Kovács András

Kovács András

Kovács András

Kovács András

Kovács András

Kovács András

Kovács András

Mi újság a külpolitikában

Minden feltétel megvan a tartós világbéke biztosítására

— mondotta N. Sz. Hruscsov a bratszki nagygyűlésen

MOSZKVA. (Agerpres). — TASZSZ.

Nyikita Hruscsov csütörtökön beszédet mondott a bratszki vizierőmű építétele dolgozóinak nagygyűlésén. A szovjet kormány vezetője egybehangzóan kijelentette: napjainkban minden feltétel megvan ahhoz, hogy kiküszöböljük a háborút és biztosítsuk a tartós világbékét.

Jelenleg egészen új helyzet alakult ki, olyan, amilyen eddig nem létezett — mondotta N. Sz. Hruscsov. — A szocializmus országai ma több mint egymillió főt számlálnak. Ha figyelembe vesszük a Szovjetunió és a többi szocialista ország gazdaságának és erejének gyors növekedését, világossá válik, hogy jelenleg az imperialistáknak nem könnyű háborút indítani. Az agresszió erői jól tudják — mondotta N. Sz. Hruscsov —, hogy amennyiben háborút robbantának ki, maguk is elpusztulhatnak a háború tüzeiben.

Az imperialistákat az is félteti — folytatta N. Sz. Hruscsov —, hogy tudósaink, mérnökeik, technikusaik és munkásaink olyan rakétát alkottak, amely lehetővé teszi a munkát, hogy nagymértékű messziségű hordaként és három úrrakétát juttasson fel a világűrbe. A távolság már nem bír azzal a jelentőséggel mint régen. Ha kitör a háború, gyorsan kiterjedhet az egész földkerekségre. Ezt egyre jobban megértik még a legmegátalodottabb háborús usztók is — mondotta N. Sz. Hruscsov.

A szovjet kormány vezetője elmondta, hogy az Amerikai Egyesült Államokban tett látogatása során igen hasznos megbeszéléseket folytatott Eisenhower elnökkel és számos

találkozókon vett részt a különböző amerikai körök képviselőivel. Bizom benne — mondotta N. Sz. Hruscsov —, hogy mindez hasznára lesz a békének, annak, hogy a békés egymás mellett élés elvei alapján kialakuljon az országaink közötti jóviszony.

A szovjet kormányfő hangsúlyozta, hogy az emberek az egész világon egyre inkább meggyőződnek a szocialista rendszer előnyeiről.

Nálunk jól mennek a dolgok. Szilárd meggyőződés — mondotta N. Sz. Hruscsov —, hogy nincs messze az az idő, amikor országunkban — a termelés, a tudomány, a technika szüntelen fejlődése alapján, továbbá a műszaki haladás és a termelés automatizálása alapján — az emberek napi 3-4

órát fognak dolgozni és ez alatt a rövid idő alatt az ember többet termel majd, mint most.

A szovjet kormány vezetője hangsúlyozta, hogy az idén a Szovjetunió iparának fejlesztési tervét tulszárnyalják. Egyes előzetes adatok szerint az évi tervet 104-105 százalékkal teljesítik és tervelőirányzatot felül mintegy 40-50 milliárd rubel értékű ipari terméket gyártanak. Az aszály miatt egyes rajonokban az idén kevesebb gabonát takarítanak be a tavalyinál, de azért buza lesz elegendő. Október 5-ig 2 milliárd 711 millió pud búzát vásároltak fel és további mennyiség felvásárlása még folyamatban van — mondotta N. Sz. Hruscsov.

A szovjet javaslatok igen pozitív visszhangra találtak

— Az ENSZ közgyűlés ülészaka —

NEW YORK. Az Agerpres tudósítójától:

A Politikai Bizottság pénteken reggel megkezdte az általános és teljes leszerelésre vonatkozó szovjet javaslat megvitatását.

A többszöri szavazás és a közgyűlésben lezajlott vitáról szólva, a New York Times megjegyzi: „A Szovjetunió megnyerte az elsőként vívott csatát”. A Washington Post azt írja, hogy a közgyűlés legtöbb szónoka dicsérte a szovjet tervet, amely egyszerű végéltűzött maga elé. A lap a továbbiakban megjegyzi: Az

Egyesült Államok küldöttsége csak a jövő hét végén fejei ki álláspontját. Ez annak tulajdonítható, hogy a szovjet javaslatok igen pozitív visszhangra találtak.

V. V. Kuznyecov beszéde után az tapasztalható, hogy egyes küldöttségek kezdik elismerni az általános és teljes leszerelésre vonatkozó szovjet javaslatok gyakorlati és reális jellegét és különösképpen a szovjet javaslatokban előirányzott hatékony ellenőrzési rendszer egyszerűségét. V. V. Kuznyecov újabb kijelentései a leszerelés kérdésében még inkább meggyőzték a nyugati hatalmak helyzetét, amelyek — a New York Times értesülései szerint — különösen az ellenőrzési problémáit akarták leszegelti.

Hétlőn a közgyűlés hat új tagot választ az ENSZ gazdasági és szociális tanácsába s három nem állandó tagot a Biztonsági Tanácsba. Ez utóbbi kérdés további elvi vitákra ad majd alkalmat, tekintettel a kelet-európai országokkal szemben alkalmazott megkülönböztető politikára. Mint ismeretes, a kelet-európai országok közös meggyőzés alapján Lengyelországot jóltették a Biztonsági Tanácsba. A nyugati körök ezzel szemben Törökországot akarják bejuttatni. Már láza-

Román művészek külföldön

MINSZK. (Agerpres). — Lucia Stanescu, a kolozsvári Román Opera szolistaája szovjetunióbeli turnéja során a Bjelorusz SzSZK Opera- és Baletszínházban sikerrel alakította Jevgenyij Onyegin dal-műben Tatjana és a Faustban Margit szerepét. Mindkét előadás nagy lelkesedést aratott. A művész Minszkba Moszkvából utazott, ahol a Nagyszínház színpadán lép fel.

JEREVAN. (Agerpres). — Helmut Plattner professzor, az orgonaművészek prágai nemzetközi versenyének díjnyerője, október 9-én második ízben hangversenyzett a jereváni filharmonikusok nagyeremében. A román művészt az Ormény SzSZK Állami Szimfonikus Zenekara kísérte, Ohandurjan neves karnagy vezetésével.

RIGA. (Agerpres). — George Corbeni, a bukaresti Opera- és Baletszínház szolistaája a Lett SzSZK Opera- és Baletszínházban Verdi: Rigoletto című operájában a mantuai herceg szerepét alakította.

Folytatja útját a bolygóközi automata állomás

MOSZKVA. (Agerpres). — TASZSZ. A bolygóközi automata állomás október 9-én, moszkvai időszámítás szerint este 8 órakor az Ophiuchus csillagképben volt: rektaszenczió 16 óra 40

perc, deklináció mínusz 2 fok 36 perc. Ebben az időpontban a bolygóközi automata állomás 446.000 kilométer távolságra volt a Földtől. Helyzetének koordinátái: 3 fok déli szélesség és 22 fok nyugati hosszúság.

Az állomás október 10-én érte el pályájának a Földtől való leg távolabbi pontját s közlekedni kezdett a Földhöz. Az állomás október 18-án este 9 órakor másodpercenként 4 kilométer sebességgel, a Földtől mintegy 40.000 kilométer távolságra kering majd.

Az állomás Föld körüli keringésének ideje mintegy 15 nap és egyetlen keringés során több mint egy millió kilométert tesz meg.

Az október 8-i közvetítés eredménye azt mutatja, hogy az állomás tudományos mérőműszerei, automata berendezései és felszerelése továbbra is zavartalanul működnek.

A bolygóközi automata állomás legközelebb október 12-én és 15-én moszkvai időszámítás szerint 17 és 18 óra között közvetít mérési adatokat a Földre.

Szovjet tudós nyilatkozata a harmadik szovjet űrrakétáról

MOSZKVA. (Agerpres). — TASZSZ. A rakéta repülése előre megállapított Hold-körüli pályáján arról tanusodik, hogy irányítási rendszere tökéletesen működik. Ez alapján véve olyan új, igen lényegre vágó szakaszt jelölt a szovjet űrrepülés fejlődésében, amely azt az USA-beli űrrepülés fölé helyezi — jelentette ki a TASZSZ egyik munkatársának Pokrovskij professzor, a műszaki tudományok doktora.

A szovjet rakétegyépítő vállalkozás olyan erős herdozrakéták létrehozására vállalkozott, amelyek több mint egy tonnás rakományokat bírnak felvinni a bolygóközi térbe, a Mars és Vénusz bolygók pályái közé.

Ilyen körülmények között — mondotta a továbbiakban Pokrovskij professzor — lehetővé vált, hogy a Földtől 400 millió kilométer távolságra is fellőjenek rakéták. Ez a távolság mindegy ezereszer nagyobb a Föld és a Hold közötti távolságnál.

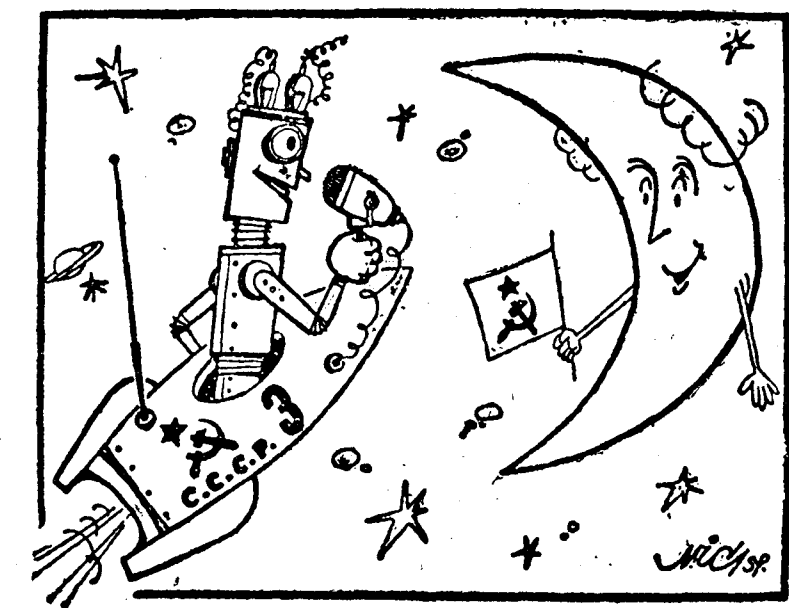
E vívmányok a rakéta-energetika páratlan fejlődéséről,

rendkívül erős és könnyű motorok, rendkívül nagy kapacitású üzemanyagok létrehozásáról tanusodik. Pokrovskij professzor említett tett a rádiótechnika terén elért sikerekről is, amelyek lehetővé teszik bonyolult, tudományos adatok vételét több száz ezer kilométer távolságból.

A szocializmus újabb győzelme

PEKING. (Agerpres). Új Kína. A bolygóközi automata állomás megjelenése a világűrben a szocializmus újabb győzelmét jelenti, amit azt bizonyítja, hogy a szovjet nép egyre messzebb jut el a kozmikus tér meghódításában — írja a Gunzszen-sibao. — A kínai nép, a szocialista tábor valamennyi népével s az egész haladó emberiséggel együtt lelkesen üdvözlöi a szovjet tudósoknak ezt az új, nagyszerű eredményét.

Cao Csu-an-ciu kínai tudós kijelentette: A bolygóközi automata állomás, amely körülrepülte a Holdat, hozzásegíti az emberiséget, hogy megismerje a Hold eddig láthatatlan részét és feltárja a világegyetem még egy titkát. A szovjet tudósok, a bolygóközi állomás felépítésével beláthatatlan csúcokat hódítottak meg a rakéták távirányítása terén és új fejlődési szakaszba léptek a rakétegyépítésben.



A legújabb rádióreporter

Végetért az afrikai népek értekezlete vezetőbizottságának accrai ülése

ACCRA. (Agerpres). Mint az Új Kína hírlapjának jelentése, Accraban végetért az afrikai népek értekezlete általános titkársága vezetőbizottságának ülése, melyen részt vettek az Egyesült Arab Köztársaság, Ghána, Guinea, Tuniz, Etiópia és több más afrikai ország képviselői. A bizottság megvitatja az algériai, belga-kongói, kameruni, kenyai, nyasszföldi politikai helyzetet. Mint ismeretes, ezeknek az országoknak a népei egyre el-

szántabban küzdenek függetlenségükért és szabadságukért. Az ülésen elhatározták, hogy ez év decemberére Tuniszba összehívják az afrikai népek második értekezletét.

A vezetőbizottság figyelmébe ajánlotta S. Diello főtájtárnak, hogy tegyen gyakorlati intézkedéseket az afrikai szakszervezetek értekezletének összehívására, azzal a céllal, hogy létrehozzák az összafrikai szakszervezetek szövetségét.

A konzervatív párt győzött az angol parlamenti választásokon

LONDON. (Agerpres). Londonban közölték az október 8-i parlamenti választások eredményét. A 630 választókerület közül 624-ben pénteken befejezték a szavazatok összeszámolását. Hat választókerületben a szavazatok számlálása még tart, s ennek eredményét később közlik. A 624 szavazókerületben leadott szavazatok alapján a konzervatív párt 362 képviselői mandátumot szerzett az új Alsóházban. Megválasztottak továbbá

257 laburista párti és 5 liberális párti képviselő.

Az Alsóház előző összetétele a következő volt: 340 konzervatív párti, 248 laburistapárti és 6 liberális párti képviselő. Hat képviselői hely nem volt betöltve.

A 624 kerületben a szavazók 78,7 százaléka vett részt a választásokon. A szavazatok a következőképpen oszlottak meg: konzervatív párt: 13.699.812 szavazat; laburista párt: 12 millió 177.546 szavazat; liberális párt: 1.608.622 szavazat.

A hét filmjei

DOZSA GYÖRGY mozi: Egyedülálló. NICOLAE BAL-DESCU mozi: Fatima. HERBAK JÁNOS mozi: Oleko Dun-dics. I. L. CARAGIALE mozi: A nagy hazafi (II. rész). IFJUSÁGI mozi: Rettegett. IVÁN. PROGRESUL mozi: Ujard. Két anya. SOLIDARITATEA mozi: Gái: Kémkedés, kémelhárítás. MAKSYM GORKIJ mozi: Mikélaka: Csendes Don (II. rész). ILIE PINTILIE mozi: Mosóczi-telep: Utolsó állomás.

Aragáz-fogyasztók figyelmébe

Az aragáz-fogyasztók tudomására hozzák, hogy az aragáz tartályok házhoz szállításának jobb megszervezése érdekében megemelték az 1959. október 10-ig bezárólag tett megrendeléseket.

Azok a fogyasztók, akik házhoz szállított aragáz tartályra tartanak igényt, október 12-ig kezdve naponta 7-9 óra között adhatják le rendeléseiket a 18-15 telefonszámon.

Ezeket az új rendeléseket azonnal elintézik.

A Koreai NDK kormányának nyilatkozata

PENJAN. (Agerpres).

A Koreai NDK kormánya október 9-én nyilatkozatot tett közbe s ebben kijelenti, hogy az egész koreai nép messzemenően támogatja az általános és teljes leszerelésre vonatkozó szovjet kormány-nyilatkozatot. A Koreai NDK kormányának nyilatkozata kifejti, hogy ma a világ népeinek legfontosabb problémája a háborús veszély elhárítása s a béke fenntartása. Az általános és teljes leszerelésre vonatkozó szovjet

terv ésszerű és reális s az emberiség legtorróbb óhaját tükrözi.

A nyilatkozat hangsúlyozza: a koreai nép létevérdéke az általános és teljes leszerelés.

A Koreai NDK kormánya és a koreai nép — hangzik a nyilatkozat — a békére törekvő összes országok kormányával és népeivel együtt erőfeszítéseket fog tenni a szovjet kormány legújabb békekezdeményezésének valóra váltására.

Az elmúlt hét eseményei közül kétségtelenül az első helyen áll

a harmadik szovjet kozmikus rakéta felbocsátása.

Pontosan két esztendővel azután, hogy a Szovjetunióban megtették a kezdő lépést a világűr kutatása terén és felbocsátották az első szputnyikat, 1959. október 4-én, a szovjet tudomány és technika újabb világraszóló diadalt aratott. Felbocsátották a harmadik szovjet kozmikus rakétát, mely bolygóközi automata állomást vitt magával. A bolygóközi állomás 7000 kilométer távolságra haladt el a Holdtól, megkezdte azt és tovább folytatta előre kijelölt pályáját. Első eset az emberiség történetében, hogy lehetőség nyílt a Hold, Földünk körül nem látható felének tanulmányozására. Ilyen módon a bolygóközi állomás döntő lépést jelent a világűr meghódítása terén és olyan tudományos észlelésekre képes, amelyek jóval túlhaladják az eddig felbocsátott mesterséges holdak és űrrakéták kutatási határait.

Szerte a világban érthető érdeklődést és csodálatot váltott ki a Szovjetunióan ez az újabb nagyszerű teljesítménye. „A szovjet tudósok bámulatra ejtették az emberiséget”. „Új, ragyogó lap a tudomány fejlődésének történetében”. „A szovjet tudósok eredményei csodá-

Amúlt héten történt

latba ejtették a világot”... Ilyen és ehhez hasonló címek alatt számoltak be a nagy világlágok a szovjet tudomány világraszóló sikeréről.

Az egész békészerető emberiség nagy örömmel üdvözölte a harmadik szovjet űrrakéta és a bolygóközi automata állomás sikeres felröpítését, mert ebben újabb, kézzelfogható bizonyítékot látja a béke és haladás szolgálatába állított szovjet tudomány páratlan fejlődésének. Helyesen mutatott rá a Dangun-bao című kínai lap, hogy „A Szovjetunió nagyszerű eredményei a szocialista rendszer győzelme, amelyekkel az egész szocialista tábor büszkélkedhetik”.

Ugyanezt a gondolatot hangsúlyozta Csu En-laj elvtárs, a Kínai Népköztársaság Államtitánjának elnöke, amikor kimondta, hogy „a bolygóközi automata állomást hordozó harmadik szovjet űrrakéta felbocsátása a béke és a szocialista rendszer ragyogó győzelme”.

Valóban, a Szovjetunió eddigi ragyogó eredményeit is felülmúló újabb, nagyszerű megvalósítás megtestesülése azoknak a hatalmas lehetőségeknek, amelyek a szovjet tudomány és technika előtt állnak. Ezek az eredmények ugyanakkor azt is megmutatják, milyen gazdag gyümölcsöket hozhat a kizsá-

mányolás alól felszabadult emberi géniusz a szocialista társadalmi rendben, a béke és haladás érdekében.

Az elmúlt héten ünnepelte a haladó világközelemény

a Német Demokratikus Köztársaság kikiáltásának 10. évfordulóját

A Német Demokratikus Köztársaság, a német nép történelmében az első demokratikus, békészerető állam megalakítását ezelőtti fél évvel —, amint azt Chivu Stoica elvtárs, az NDK kikiáltásának 10. évfordulója tiszteletére Bukarestben rendezett fogadáson mondott pohárköszöntőjében is hangsúlyozta — renkívüli nemzetközi esemény, a szocializmus erőnek és a világ békeerőinek vívmánya volt.

Az NDK 10. évfordulója alkalmából Berlinben rendezett nagyszabású ünnepségek ismét kifejezésre jutott a német nép haladó erőinek az a törekvése, hogy békés úton oldják meg a német kérdést. Ismét felhangzott az egész német néphez intézett felhívás: „Németek, egyesítsétek erőiteket a háború maradványainak felszámolására, a békészerződés megkötésére és Németország egyesítésére, a két német állam államszövetségének megteremtéséig!”

Az ünnepségek résztvevői, az egész haladó emberiség egyetértéssel Erich Correns, a Demokratikus Németország Nemzeti Frontja Országos Tanácsa elnökének szavaival, aki hangsúlyozta, hogy Németországban a jövő a szocializmus, a dolgozók, akik szeretik a békét és hazájukat.

A békére vágyó embermilliók azzal az óhajjal emlékeztek meg az NDK kikiáltásának 10. évfordulójáról, hogy végre a Szovjetunió és a Német Demokratikus Köztársaság kormányai által javasolt építő módok, a béke és demokrácia szellemében oldják meg a német kérdést.

Tovább folytatódott

az ENSZ közgyűlés ülészaka

Október 6-án befejeződött az általános vita, melynek során a felszólalók túlmennyi többsége helyeselte N. Sz. Hruscsov, a Szovjetunió Minisztertanácsa elnökének és Dwight Eisenhower, az Egyesült Államok elnökének megbeszéléseit és a nemzetközi légkörben ennek nyomán beállott javulást. Az is megállapítható, hogy az ENSZ tagállamainak nagy része támogatja a szovjet leszerelési javaslatokat, mivel ezek a ja-